



Portuguese (Português)

Ritos introdutórios

Sinal da cruz

Em nome do Pai, e do Filho, e do Espírito Santo.

Um homem

Saudações

A graça de nosso Senhor Jesus Cristo, e o amor de Deus, e a Comunhão do Espírito Santo esteja com todos vocês.

E com seu espírito.

Ato penitencial

Irmãos (irmãos e irmãs), vamos reconhecer nossos pecados, E assim nos prepare para celebrar os mistérios sagrados.

Eu confesso a Deus Todo - Poderoso E para você, meus irmãos e irmãs, que eu pecou muito, em meus pensamentos e em minhas palavras, no que fiz e no que não fiz, através da minha culpa, através da minha culpa, através da minha falha mais grave; Portanto, pergunto a Blessed Mary Ever-Virgin, todos os anjos e santos, E vocês, meus irmãos e irmãs, orar por mim ao Senhor nosso Deus.

Que Deus Todo -Poderoso tenha misericórdia de nós, Perdoe -nos nossos pecados, e nos traga para a vida eterna.

Um homem

Ukrainian (Українська)

Вступні обряди

Знак хреста

В ім'я Отця, Сина, і Святого Духа.

Амінь

Привітання

Благодать нашого Господа Ісуса Христа, і любов до Бога, і Причастя Святого Духа Будьте з усіма вами.

І з вашим духом.

Покаяння

Брати (брати і сестри), давайте визнаємо наші гріхи, І тому готуйтеся відсвяткувати священні таємниці.

Я зізнаюсь із Всемогутнім Богом і тобі, мої брати і сестри, що я сильно згрішив, в моїх думках і в моїх словах, в тому, що я зробив, і в тому, що мені не вдалося зробити, Через мою вина, Через мою вина, через мою найжорстокішу провину; Тому я запитую благословенну Марію постійно, всі ангели та святі, А ти, мої брати і сестри, молитися за мене до Господа, Бога нашого.

Нехай Всемогутній Бог помилує нас, Пробач нам наші гріхи, і принесіть нас до вічного життя.

Амінь

Portuguese (Português)

Kyrie

Senhor tenha piedade.

Senhor tenha piedade.

Cristo, tenha piedade.

Cristo, tenha piedade.

Senhor tenha piedade.

Senhor tenha piedade.

Gloria

Glória a Deus nas alturas, e na terra paz aos homens de boa vontade. Nós te louvamos, nós te abençoamos, nós te adoramos, nós te glorificamos, damos-te graças pela tua grande glória, Senhor Deus, Rei celestial, Ó Deus, Pai Todo-Poderoso. Senhor Jesus Cristo, Filho Unigênito, Senhor Deus, Cordeiro de Deus, Filho do Pai, tiras os pecados do mundo, tenha piedade de nós; tiras os pecados do mundo, receba nossa oração; estás sentado à direita do Pai, tenha piedade de nós. Pois só você é o Santo, só tu és o Senhor, só tu és o Altíssimo, Jesus Cristo, com o Espírito Santo, na glória de Deus Pai. Um homem.

Coletar

Rezemos.

Um homem.

Liturgia da Palavra

Primeira leitura

A palavra do Senhor.

Graças a Deus.

Salmo responsável

Ukrainian (Українська)

Kipi

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христе, помилуй.

Христе, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глорія

Слава Богу в вишніх, і на землі мир людям доброї волі. Тебе славимо, ми благословляємо вас, ми обожнюємо тебе, Тебе славимо, ми дякуємо Тобі за Твою велику славу, Господи Боже, Царю небесний, О Боже, всемогутній Батьку. Господи Ісусе Христе, Сину Єдинородний, Господи Боже, Агнче Божий, Сину Отця, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас; Ти береш на себе гріхи світу, прийми нашу молитву; Ти сидиш праворуч Отця, помилуй нас. Бо Ти один Святий, Ти єдиний Господь, Ти єдиний Всевишній, Ісус Христос, зі Святим Духом, у славу Бога Отця. Амінь.

Збирати

Помолимося.

Амінь.

Літургія цього слова

Перше читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Відповідальний псалом

Portuguese (Português)

Segunda leitura

A palavra do Senhor.

Graças a Deus.

Evangelho

O senhor esteja com você.

E com o seu espírito.

Uma leitura do santo Evangelho segundo N.

Glória a ti, ó Senhor

O Evangelho do Senhor.

Louvado seja, Senhor Jesus Cristo.

Profissão de fé

Eu acredito em um Deus, o Pai todo poderoso, criador do céu e da terra, de todas as coisas visíveis e invisíveis. Eu creio em um Senhor Jesus Cristo, o Filho Unigênito de Deus, nascido do Pai antes de todos os séculos. Deus de Deus, Luz da Luz, Deus verdadeiro de Deus verdadeiro, gerado, não feito, consubstancial ao Pai; por meio dele todas as coisas foram feitas. Por nós homens e para nossa salvação desceu do céu, e pelo Espírito Santo foi encarnado da Virgem Maria, e tornou-se homem. Por nossa causa foi crucificado sob Pôncio Pilatos, sofreu a morte e foi sepultado, e ressuscitou no terceiro dia de acordo com as Escrituras. Ele subiu ao céu e está sentado à direita do Pai. Ele virá novamente em glória julgar os vivos e os mortos e seu reino não terá fim.

Ukrainian (Українська)

Друге читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Євангеліє

Господь з вами.

І своїм духом.

Читання святого Євангелія від Н.

Слава Тобі, Господи

Євангеліє Господнє.

Слава Тобі, Господи Ісусе Христе.

Професія віри

Я вірю в єдиного Бога, Отець всемогутній, творець неба і землі, всього видимого і невидимого. Вірю в єдиного Господа Ісуса Христа, Єдинородний Син Божий, народжений від Отця перед усіма віками. Бог від Бога, Світло від Світла, істинний Бог від істинного Бога, народжений, не створений, єдиносущний з Отцем; через нього все сталося. Заради нас людей і заради нашого спасіння Він зійшов із небес, і втілювався від Духа Святого від Діви Марії, і став людиною. Заради нас він був розп'ятий за Понтія Пілата, він зазнав смерті і був похований, і воскрес третього дня відповідно до Святого Письма. Він вознісся на небо і сидить праворуч Батька. Він знову прийде у славі судити живих і мертвих і його

Portuguese (Português)

Eu creio no Espírito Santo, o Senhor, o doador da vida, que procede do Pai e do Filho, que com o Pai e o Filho é adorado e glorificado, que falou pelos profetas. Creio na Igreja una, santa, católica e apostólica. Confesso um batismo para o perdão dos pecados e espero a ressurreição dos mortos e a vida do mundo vindouro. Um homem.

Homilia

Oração universal

Oramos ao Senhor.

Senhor, ouça nossa oração.

Liturgia da Eucaristia

Ofertório

Bendito seja Deus para sempre.

Orem, irmãos (irmãos e irmãs), que o meu sacrifício e o seu pode ser aceitável a Deus, o pai todo poderoso.

Que o Senhor aceite o sacrifício em suas mãos para louvor e glória do seu nome, para o nosso bem e o bem de toda a sua santa Igreja.

Um homem.

Oração Eucarística

O senhor esteja com você.

E com o seu espírito.

Elevem seus corações.

Nós os elevamos ao Senhor.

Ukrainian (Українська)

царству не буде кінця. Вірую в Духа Святого, Господа, животворця, що походить від Отця і Сина, Який разом з Отцем і Сином поклоняється і прославляється, який говорив через пророків. Вірую в одну, святу, соборну і апостольську Церкву. Визнаю одне Хрещення на відпущення гріхів і я з нетерпінням чекаю воскресіння мертвих і життя майбутнього світу. Амінь.

Промігань

Універсальна молитва

Господу молимося.

Господи, вислухай нашу молитву.

Літургія Євхаристії

Оферторій

Благословен Бог навіки.

Моліться, брати (брати і сестри), що моя жертва і твоя може бути прийнятним для Бога, всемогутнього Батька.

Нехай Господь прийме жертву з ваших рук на хвалу й славу імені свого, для нашого блага і добро всієї Його святої Церкви.

Амінь.

Євхаристійна молитва

Господь з вами.

І своїм духом.

Підніміть свої серця.

Підносимо їх до Господа.

Portuguese (Português)

Demos graças ao Senhor nosso Deus.

É certo e justo.

Santo, Santo, Santo Senhor Deus dos Exércitos. Céu e terra estão cheios de tua glória. Hosana nas alturas. Bem-aventurado aquele que vem em nome do Senhor. Hosana nas alturas.

O mistério da fé.

Nós proclamamos a tua morte, ó Senhor, e professar sua ressurreição até que você venha novamente. Ou: Quando comemos este Pão e bebemos este Cálice, proclamamos a tua morte, ó Senhor, até que você venha novamente. Ou: Salva-nos, Salvador do mundo, por sua Cruz e Ressurreição você nos libertou.

Um homem.

Rito de Comunhão

Ao comando do Salvador e formados pelo ensinamento divino, ousamos dizer:

Pai Nosso que estais no céu, santificado seja o teu nome; venha o teu reino, tua vontade seja feita na terra como no céu. O pão nosso de cada dia nos dai hoje, e perdoa-nos as nossas ofensas, assim como nós perdoamos a quem nos tem ofendido; e não nos deixeis cair em tentação, mas livrai-nos do mal.

Ukrainian (Українська)

Подякуймо Господу Богу нашому.

Це правильно і справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог Саваот. Небо і земля повні Твоєї слави. Осанна в вишніх. Благословен, хто йде в ім'я Господнє. Осанна в вишніх.

Тайна віри.

Ми проголошуємо твою смерть, Господи, і сповідують Твоє Воскресіння поки ти знову не прийдеш. або: Коли ми їмо цей Хліб і п'ємо цю Чашу, ми проголошуємо твою смерть, Господи, поки ти знову не прийдеш. або: Спаси нас, Спасителю світу, бо Твоїм Хрестом і Воскресінням ти звільнив нас.

Амінь.

Обряд причастя

За велінням Спасителя і сформовані божественним вченням, ми сміємо сказати:

Отче наш, що єси на небесах, Нехай святиться ім'я Твоє; прийде царство твоє, нехай буде воля твоя на землі, як на небі. Хліба нашого насущного дай нам сьогодні, і прости нам провини наші, як ми прощаємо тим, хто винен проти нас; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

Portuguese (Português)

Livrai-nos, Senhor, rogamos, de todo mal, graciousamente conceda paz em nossos dias, que, com a ajuda da tua misericórdia, podemos estar sempre livres do pecado e a salvo de toda aflição, enquanto esperamos a bendita esperança e a vinda de nosso Salvador, Jesus Cristo.

Para o reino, o poder e a glória são seus agora e sempre.

Senhor Jesus Cristo, que disse aos vossos Apóstolos: Paz te deixo, minha paz te dou, não olhe para os nossos pecados, mas na fé da vossa Igreja, e graciousamente lhe conceda paz e unidade de acordo com sua vontade. Que vivem e reinam para todo o sempre.

Um homem.

A paz do Senhor esteja sempre convosco.

E com o seu espírito.

Ofereçamos uns aos outros o sinal da paz.

Cordeiro de Deus, que tirais os pecados do mundo, tenha piedade de nós. Cordeiro de Deus, que tirais os pecados do mundo, tenha piedade de nós. Cordeiro de Deus, que tirais os pecados do mundo, nos conceda a paz.

Eis o Cordeiro de Deus, eis aquele que tira o pecado do mundo. Bem-aventurados os chamados à ceia do Cordeiro.

Senhor, eu não sou digno que você deve entrar sob o meu teto,

Ukrainian (Українська)

Визволи нас, Господи, молимося, від усякого зла, даруй мир у наші дні, що за допомогою вашої милості, ми завжди можемо бути вільними від гріха і в безпеці від усіх бід, як ми чекаємо блаженної надії і прихід нашого Спасителя, Ісуса Христа.

Для королівства, влада і слава твої зараз і назавжди.

Господи Ісусе Христе, який сказав своїм апостолам: Мир залишаю тобі, мир мій тобі даю, не дивись на наші гріхи, але на віру вашої Церкви, і милостиво даруй їй мир і єдність відповідно до вашої волі. Який живе і царює на віки вічні.

Амінь.

Мир Господній завжди з вами.

І своїм духом.

Давайте піднесемо один одному знак миру.

Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас. Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас. Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, дай нам спокій.

Ось Агнець Божий, ось Того, Хто бере на Себе гріхи світу. Блаженні покликані на вечерю Агнця.

Господи, я недостойний щоб ти увійшов під мій дах, але скажи

Portuguese (Português)

mas apenas diga a palavra e
minha alma será curada.

O Corpo (Sangue) de Cristo.

Um homem.

Rezemos.

Um homem.

Ritos finais

Bênção

O senhor esteja com você.

E com o seu espírito.

Que Deus todo poderoso te
abençoe, o Pai, e o Filho, e o
Espírito Santo.

Um homem.

Demissão

Vá em frente, a Missa está
terminada. Ou: Vá e anuncie o
Evangelho do Senhor. Ou: Vá em
paz, glorificando ao Senhor por
sua vida. Ou: Vá em paz.

Graças a Deus.

Ukrainian (Українська)

тільки слово, і моя душа буде
зцілена.

Тіло (Кров) Христа.

Амінь.

Помолимося.

Амінь.

Заклучні обряди

Благословення

Господь з вами.

І своїм духом.

Нехай вас благословить
всемогутній Бог, Отця, і Сина, і
Святого Духа.

Амінь.

Звільнення

Ідіть, меса закінчилася. Або:
Ідіть і сповіщайте Євангеліє
Господнє. Або: Іди з миром,
прославляючи Господа життям
своїм. Або: Іди з миром.

Слава Богу.